SONY

3-216-919-**31** (1)

Cámara reflex digital

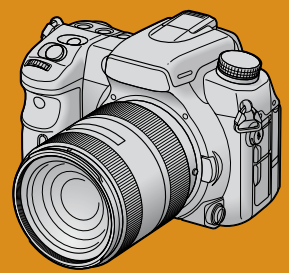
Lea esto primero

ES

Câmara digital SLR

Leia isto primeiro

PT



α700

DSLR-A700

MEMORY STICK™ InfoLITHIUM™ M SERIES

HDMI

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y **"Guía del usuario/Solución de problemas" (volumen aparte)** y consérvelos para futuras referencias.

Instruções de operação

Antes de operar a unidade por favor leia cuidadosamente este manual e **"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (volume separado)** e retenha-os para referência futura.

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

Informação adicional sobre este produto e respostas a perguntas frequentes podem ser encontradas no Website do Apoio ao Cliente.

http://www.sony.net/

eco info

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan

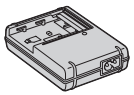
3216919310

© 2007 Sony Corporation

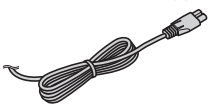
Comprobación de los accesorios suministrados

El número entre paréntesis indica el número de piezas.

- BC-VM10 Cargador de batería (1)



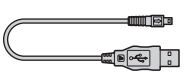
- Cable de alimentación (1)



- Batería recargable NP-FM500H (1)

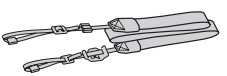
- Comando a distancia inalámbrico (mando a distancia) (1)

- Cable USB (1)



- Cable de vídeo (1)

- Correa de bandolera con cubierta de ocular y presilla de mando a distancia (1)



- Tapa de la cámara (1) (Colocada en la cámara)

- Tapa de la zapata de accesorios (1) (Colocada en la cámara)
- Semiesfera del ocular (1) (Colocada en la cámara)
- CD-ROM (software de aplicación de la cámara α) (1)
- Manual de instrucciones: “Lea esto primero” (este manual) (1)
- Manual de instrucciones: “Guía del usuario/ Solución de problemas” (1)

Composición del manual de instrucciones

Este manual

Explica la preparación y las operaciones básicas para tomar imágenes/reproducir con su cámara.

Prepare la cámara y tome imágenes fácilmente.

Comprobación de los accesorios suministrados 2
1 Prepare la batería 4
2 Coloque un objetivo 6
3 Inserte una tarjeta de memoria (no suministrada) 8
4 Encienda la cámara/ajuste el reloj 10
5 Tome imágenes fácilmente (modo de ajuste automático) 12
El número de imágenes que pueden grabarse 13
Sujeción de la cámara 13
Función Super SteadyShot 14
Enfoque 15
Utilización del flash 16
Ajuste de las dioptrías 17
6 Vea/borre imágenes 18

ES

“Guía del usuario/Solución de problemas” (volumen aparte)

Conozca mejor su cámara

- Tome imágenes con sus ajustes favoritos → Utilización de las funciones de toma de imagen
- Reproducción con sus ajustes favoritos → Utilización de las funciones de visionado
- Disfrute de diversas funciones de toma de imagen y reproducción utilizando el menú → Utilización del menú

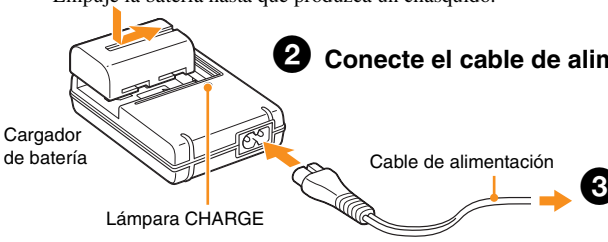
Conecte la cámara a un PC o una impresora

- Copie sus imágenes a un ordenador y disfrute editándolas en diversas maneras → Utilización de su ordenador
- Imprima imágenes conectando su cámara directamente a una impresora (impresoras compatibles con PictBridge solamente) → Impresión de imágenes

1 Prepare la batería

❶ Inserte la batería.

Empuje la batería hasta que produzca un chasquido.



❷ Conecte el cable de alimentación.

❸ A una toma de corriente de pared

Encendida: Cargando

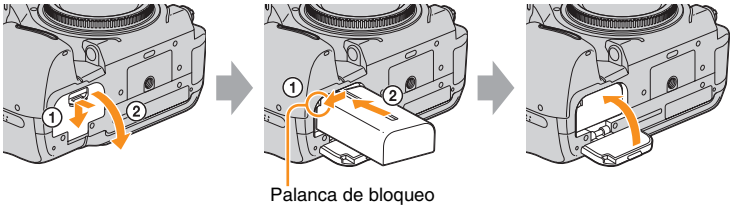
Apagada: Completada (**carga normal**)

Si continúa cargando la batería durante aproximadamente una hora más hasta que esté completamente cargada (**carga completa**), la vida de la batería se prolongará un poco más.

- Conecte el cargador de batería a una toma de corriente de pared cercana y fácilmente accesible.
- Aunque la lámpara CHARGE no esté encendida, el cargador de batería no estará desconectado de la fuente de alimentación de ca en tanto que el mismo esté conectado a la toma de corriente de la pared. Si ocurre algún problema mientras utiliza el cargador de batería, interrumpa inmediatamente la alimentación desconectando la clavija de la toma de corriente de la pared.
- Cuando finalice la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de pared y extraiga la batería del cargador de batería.
- Tiempo requerido para cargar una batería (suministrada) totalmente agotada a una temperatura de 25°C La carga puede tardar más en determinadas circunstancias o condiciones.

Carga completa	Carga normal
Aprox. 235 min	Aprox. 175 min

❹ Inserte la batería cargada.



Abra la cubierta de la batería a la vez que desliza la palanca de abertura de la cubierta de la batería.

Inserte firmemente la batería a tope al tiempo que presiona la palanca de bloqueo con la punta de la batería.

Cierre la cubierta.

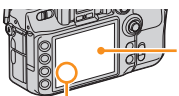
Nota sobre la batería

Utilice solamente una batería NP-FM500H. Tenga en cuenta que las baterías NP-FM55H, NP-FM50 y NP-FM30 no se pueden utilizar.

Utilización del adaptador de ca/cargador

Puede conectar la cámara a una toma de corriente de pared utilizando el adaptador de ca/cargador AC-VQ900AM (no suministrado). → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 163)*

Para comprobar el nivel de batería restante



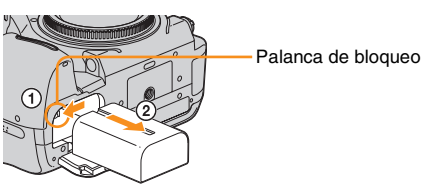
Ajuste el interruptor POWER a ON y compruebe el nivel en el monitor LCD. El nivel se indica en porcentaje.

- El nivel indicado puede no ser correcto en determinadas circunstancias.

Nivel de batería		"Batería descargada"
	Alto → Bajo	No se pueden tomar más imágenes.

Para extraer la batería

Deslice la palanca de bloqueo en la dirección de la flecha. Tenga cuidado de no dejar caer la batería. Antes de quitar la batería, compruebe que la alimentación esté desconectada.



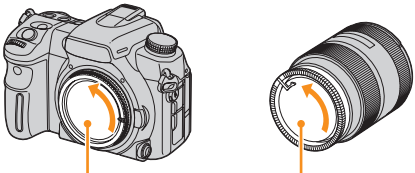
Para utilizar su cámara en el extranjero — Fuentes de alimentación

Puede utilizar su cámara, el cargador de batería y el adaptador de ca/cargador AC-VQ900AM (no suministrado) en cualquier país o región donde el suministro de corriente sea entre 100 V y 240 V ca 50/60 Hz

- **No utilice un transformador electrónico (convertidor para viaje), porque es posible que ocasione un mal funcionamiento.**

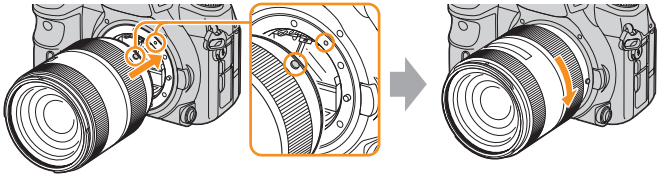
2 Coloque un objetivo

1 Quite la tapa de la cámara de la cámara y la tapa trasera del objetivo.



- **Asegúrese de no dejar el interior de la cámara expuesto al polvo o a gotas de agua.**
  Si entra polvo en la cámara, ejecute [Modo limpieza] (→ *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 122)*) y elimine el polvo con un pincel soplador disponible en los comercios.

2 Coloque el objetivo.



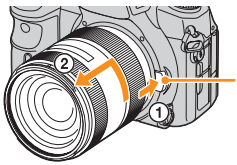
Monte el objetivo alineando las marcas de referencia anaranjadas del objetivo y de la cámara.

Gire el objetivo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que produzca un chasquido en posición bloqueada.

- Cuando esté colocando un objetivo, no pulse el botón de liberación del objetivo.
- No emplee fuerza cuando coloque un objetivo.
- Si toma imágenes sin el flash, se recomienda utilizar una visera de objetivo para evitar que un exceso de luz afecte a sus imágenes. Para ver detalles sobre cómo colocar la visera de objetivo, consulte el manual de instrucciones suministrado con el objetivo.

Para quitar el objetivo

Pulse el botón de liberación del objetivo a tope y gire el objetivo en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que se detenga.



- Vuelva a poner la tapa en el objetivo y coloque la tapa de la cámara (u otro objetivo) en la cámara después de quitar el objetivo.

¡Evite que entre polvo en el interior de la cámara cuando cambie de objetivo!

Si entra polvo o suciedad en el interior de la cámara y se posa en la superficie del sensor de imagen (la parte que actúa como película), podría aparecer en la imagen, según el entorno de la toma de imagen.

La cámara está equipada con una función antipolvo que evita que el polvo se pose en el sensor de imagen. Sin embargo, tenga en cuenta los siguientes recordatorios cuando vaya a colocar/quitar un objetivo.

- Evite cambiar de objetivo en un lugar polvoriento.
- Cuando vaya a almacenar la cámara, coloque siempre un objetivo o la tapa de la cámara.
- Cuando vaya a colocar la tapa de la cámara, quite todo el polvo de la tapa antes de ponerla en la cámara.

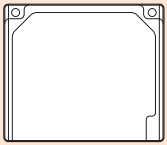
Si entra polvo o suciedad en el interior de la cámara, seleccione [Modo limpieza] en el menú Configuración y utilice un pincel soplador disponible en los comercios para limpiar el sensor de imagen. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 122)*

3 Inserte una tarjeta de memoria (no suministrada)

Tarjetas de memoria disponibles para la cámara

"Memory Stick Duo"

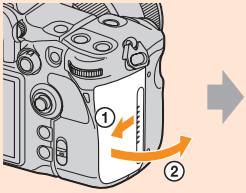
CompactFlash/
Microdrive



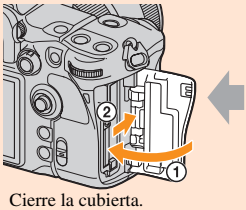
Puede utilizar un "Memory Stick Duo", una tarjeta CompactFlash (tarjeta CF) o un Microdrive como tarjeta de memoria.

- Antes de utilizar una tarjeta de memoria, asegúrese de formatearla con esta cámara. De lo contrario, no podrá obtener un rendimiento satisfactorio. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 112)*
- Para más información sobre la tarjeta de memoria → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 159)*

Inserte una tarjeta de memoria

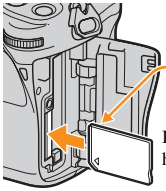


Abra la cubierta de la tarjeta de memoria.



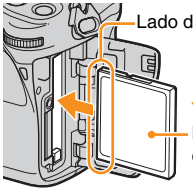
Cierre la cubierta.

"Memory Stick Duo"



Inserte una tarjeta de memoria por completo hasta que encaje con un chasquido.

CompactFlash/Microdrive



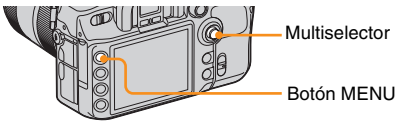
Inserte una tarjeta de memoria por el lado del terminal (el lado del terminal tiene una serie de pequeños orificios).

Sentidos incorrectos

- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos cuando abra la cubierta.
- Inserte una tarjeta de memoria en línea recta presionando el centro de la tarjeta de memoria. No presione los bordes de la tarjeta de memoria.
- Lleve cuidado con el sentido de inserción de la tarjeta de memoria. Si se inserta la tarjeta de memoria en un sentido incorrecto, puede producirse un mal funcionamiento.

Si se toman imágenes con un “Memory Stick Duo”

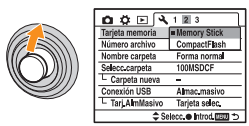
Debe ajustar [Tarjeta memoria] a [Memory Stick] en el menú Configuración. Siga el siguiente procedimiento tras encender la cámara.



1 Pulse MENU.

2 Realice la configuración con el multiselector.

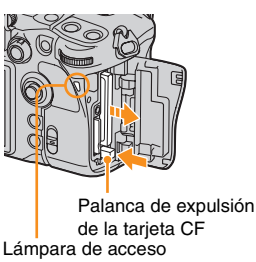
Mueva el multiselector a la derecha para seleccionar [ ] → [2] y pulse el centro.



Mueva el multiselector arriba, ajuste [Tarjeta memoria] a [Memory Stick] y pulse el centro.

3 Pulse MENU para que desaparezca el menú.

Para extraer la tarjeta de memoria



1 Abra la cubierta de la tarjeta de memoria.

2 “Memory Stick Duo”:
Empuje el “Memory Stick Duo” una vez.
CompactFlash/Microdrive:
Empuje hacia abajo la palanca de expulsión de la tarjeta CF.

• La tarjeta de memoria puede estar caliente justo después de haberla utilizado. Tenga cuidado cuando la maneje.

Cuando esté encendida la lámpara de acceso

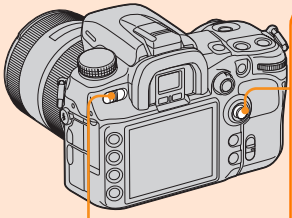
No extraiga nunca la tarjeta de memoria ni la batería, ni desconecte la alimentación. Los datos podrían estropearse.

CompactFlash/Microdrive

Hemos comprobado las operaciones; sin embargo, no podemos garantizar el funcionamiento correcto de todas las tarjetas CF/Microdrives.

• El Microdrive es un disco duro compacto y de poco peso que cumple con las normas CompactFlash Type II. Para más información sobre la tarjeta CompactFlash/Microdrive → *“Guía del usuario/Solución de problemas” (página 160)*

4 Encienda la cámara/ajuste el reloj



1 Ajuste el interruptor POWER a ON deslizándolo en la dirección de la flecha.

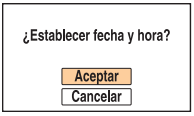
2 Ajuste el reloj con el multiselector.

La dirección en la que se mueve el multiselector se expresa así: ▲/▼/◀/▶.

▲: Arriba
▼: Abajo
◀: Izquierda
▶: Derecha

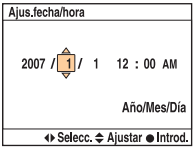
Pulse el centro para ejecutar la selección.

1 Asegúrese de seleccionar [Aceptar] y pulse el centro del multiselector.



• Si desea ajustar el reloj más tarde, seleccione [Cancelar] con ▼ y pulse el centro del multiselector.

2 Seleccione cada elemento con ◀/▶ y ajuste el valor numérico con ▲/▼.

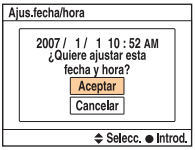


3 Repita el paso 2 para ajustar otros elementos.

• [Año/Mes/Día] representa el orden de año, mes y día. Puede cambiar este orden con ▲/▼.

4 Pulse el centro del multiselector.

5 Tras comprobar si [Aceptar] está seleccionado, pulse el centro del multiselector.



• Para cancelar, pulse MENU.

Para cambiar la fecha y hora

Consulte la *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 119).*

Seleccione [Ajus.fecha/hora] en el menú Configuración y realice el procedimiento del paso ❷-2 a -5.

Al conectar la alimentación

A menos que ajuste el reloj, aparecerá "¿Establecer fecha y hora?" cada vez que se encienda la cámara.

Para desconectar la alimentación

Ajuste el interruptor POWER a OFF deslizándolo en el sentido de la flecha. Ponga la tapa del objetivo. Después de quitar el objetivo, almacene la cámara con la tapa de la cámara colocada.

Ahorro de energía (la cámara se queda casi apagada si no se utiliza)

Si no utiliza la cámara durante unos cinco segundos, desaparecerá la pantalla del modo grabación del monitor LCD. Además, si no utiliza la cámara durante unos tres minutos, la cámara cambiará al modo de ahorro de energía y quedará casi apagada (ahorro de energía). Para cancelar el ahorro de energía, opere la cámara, por ejemplo, pulsando el botón disparador hasta la mitad.

• Puede cambiar el tiempo que debe transcurrir para que se active la función (los ajustes predeterminados son [5 s]/[3 min]). → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 117)*

Cambio del ajuste de idioma

Puede cambiar la visualización en pantalla para mostrar los mensajes en un idioma especificado. Para cambiar el ajuste de idioma, siga el procedimiento de abajo.

1 Pulse MENU para que aparezca el menú.

2 Seleccione [ ] → [1] con ◀/▶ en el multiselector.

3 Seleccione [Idioma] con ▲/▼ en el multiselector y pulse el centro del multiselector.

4 Seleccione el idioma deseado con ▲/▼ en el multiselector y pulse el centro del multiselector.

5 Tome imágenes fácilmente (modo de ajuste automático)

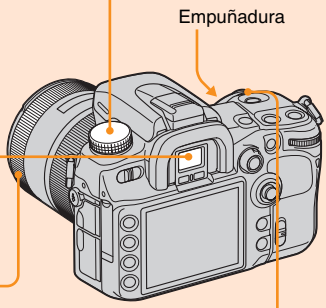
En el modo de ajuste automático las funciones principales de la cámara se ajustan automáticamente. Utilizando este modo, puede tomar imágenes fácilmente, dependiendo enteramente de la cámara. Sin embargo, puede cambiar cualquiera de los ajustes.

1 Ajuste el dial de modo a AUTO.

2 Sostenga la cámara por la empuñadura y mire por el visor.

Se enfoca el motivo que se encuentra en la intersección de (los 11 sensores de área de enfoque).

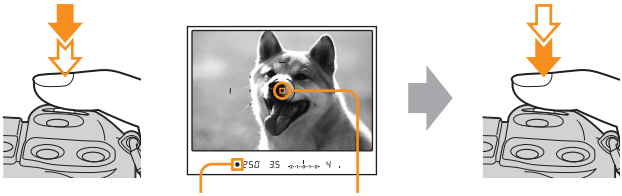
3 Si utiliza un objetivo zoom, gire el anillo del zoom y decida su toma.



4 Tome la imagen con el botón disparador.

Pulse el botón disparador hasta la mitad para enfocar.

Pulse el botón disparador a fondo para tomar la imagen.
Suena el obturador.

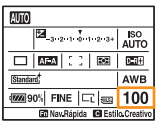


Indicador de enfoque
(Indica el estado del enfoque automático (página 15))

Sensor utilizado para ajuste del enfoque
(Se ilumina brevemente en rojo para indicar el punto de enfoque.)

- La imagen no se visualiza en el monitor LCD antes de haberse completado la grabación. Para monitorear, utilice el visor.
- Después de hacer la toma, la imagen grabada se visualiza en el monitor LCD durante dos segundos. Puede cambiar el tiempo de visualización. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 108)*
- Mientras la imagen está siendo grabada, se ilumina la lámpara de acceso. No extraiga la tarjeta de memoria ni desconecte la alimentación mientras esté iluminada esta lámpara.

El número de imágenes que pueden grabarse



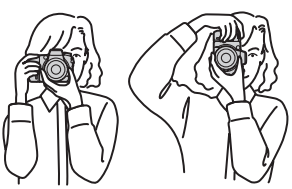
Una vez que inserta una tarjeta de memoria en la cámara y ajusta el interruptor POWER a ON, se mostrará en el monitor LCD el número de imágenes que pueden grabarse (si continúa tomando imágenes utilizando los ajustes actuales).

Para identificar los elementos del monitor LCD → *"Guía del usuario/ Solución de problemas" (página 17)*

- El número de imágenes que pueden grabarse en una tarjeta de memoria varía en función de la capacidad de la tarjeta de memoria, el ajuste de tamaño de imagen y el ajuste de calidad de imagen. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 21)*
- Si "0" parpadea en amarillo, la tarjeta de memoria está llena. Reemplace la tarjeta de memoria por otra nueva o borre imágenes de la tarjeta de memoria actual (páginas 8, 18).
- Como la cantidad de datos es diferente para cada imagen, es posible que el número restante de imágenes que pueden grabarse no cambie después de una toma.

Sujeción de la cámara

Sujete la cámara con pulso firme para evitar el desenfoque de las imágenes debido al movimiento de la mano. También se recomienda activar la función Super SteadyShot (página 14).

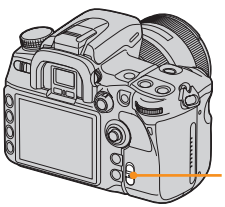


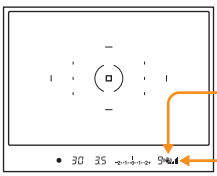
- Agarre la cámara firmemente con la mano derecha, mantenga los codos en sus costados y sujete el objetivo con la palma de la mano izquierda.
- Adelante un pie para estabilizar la parte superior de su cuerpo. También puede obtener apoyo apoyándose contra una pared o poniendo su codo sobre una mesa.
- Cuando se toman imágenes en lugares oscuros sin flash, en el modo macro o utilizando un teleobjetivo, tiende a producirse un movimiento de la cámara que la cámara no puede compensar. En tales casos, desactive la función Super SteadyShot y utilice algo para estabilizar la cámara, tal como un trípode.

Función Super SteadyShot

1 Asegúrese de que el interruptor (Super SteadyShot) esté ajustado en ON para activar la función.

2 Pulse el botón disparador hasta la mitad y después púlselo a fondo.





Escala Super SteadyShot

Esta escala se muestra siempre que la función Super SteadyShot está activada. Una escala más alta indica un movimiento de la cámara más pronunciado (en una escala de cinco).

Cuando la función Super SteadyShot esté desactivada, la escala no se mostrará.

Indicador (aviso de movimiento de la cámara)

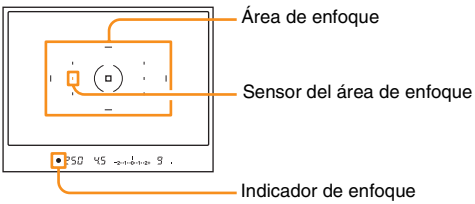
Este indicador parpadea independientemente del estado de la función Super SteadyShot. Indica la posibilidad de que la cámara se mueva calculándolo mediante el tiempo de exposición y la distancia focal. Si el indicador parpadea, reduzca el movimiento de la cámara ajustando el interruptor (Super SteadyShot) a ON o utilizando el flash incorporado o un trípode.

- Es posible que la función Super SteadyShot no responda óptimamente cuando la alimentación haya sido recién activada, cuando el motivo recién haya entrado en el cuadro, o cuando el botón disparador haya sido pulsado a fondo sin parar en la mitad. Espere a que la escala Super SteadyShot descienda y después pulse el botón disparador lentamente.
- Dado que la función Super SteadyShot es menos eficaz en los siguientes casos, monte la cámara en un trípode.
  - Tomar la imagen de un motivo que se encuentre a una distancia muy corta.
  - Tomar la imagen de un sujeto en movimiento.
  - Tomar la imagen con tiempos de exposición de 1/4 de segundo o más, que normalmente se utilizan en la toma de imágenes por la noche.
- Si utiliza un trípode, desactive la función Super SteadyShot, porque no será completamente efectiva.
- Esta función Super SteadyShot puede reducir el efecto de movimiento de la cámara mediante el equivalente de aproximadamente 2,5 a 4 incrementos del tiempo de exposición.

Enfoque

Dentro del área de enfoque hay 11 sensores para bloquear el enfoque en el motivo.

Pulse el botón disparador hasta la mitad, y el sensor situado en el área enfocada se iluminará brevemente en rojo para indicar dónde está el enfoque.

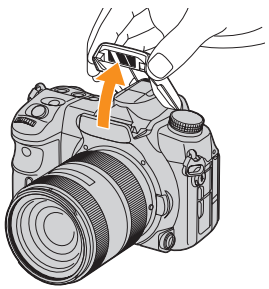


Indicador de enfoque

Al sujetar la cámara por la empuñadura y mirar por el visor o pulsar el botón disparador hasta la mitad se activa el sistema de enfoque automático. El indicador de enfoque en el visor indica el estado del sistema de enfoque automático.

Indicador de enfoque	Estado
● iluminado	Enfoque bloqueado. Listo para tomar la imagen.
◉ iluminado	Confirmado el enfoque. El punto focal se desplaza siguiendo a un motivo en movimiento. Listo para tomar la imagen.
◉ iluminado	Sigue enfocando. No se puede liberar el obturador.
● parpadeando	No se puede enfocar. El obturador está bloqueado. • Si el motivo está más cerca que la distancia de toma mínima del objetivo colocado, no podrá confirmarse el enfoque. Asegúrese de dejar suficiente distancia entre el motivo y la cámara. • Puede liberar manualmente el obturador incluso cuando el indicador está parpadeando. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 99)*

Utilización del flash



Levante el flash incorporado con el dedo. Con el flash levantado, la cámara activa el flash si la cantidad de luz es insuficiente en el modo de ajuste automático (AUTO).

Empuje el flash hacia abajo con el dedo cuando no lo esté utilizando.

• No sujete la cámara agarrándola por el emisor de flash.

• Si quiere asegurarse de que el flash se dispare sin falta, ajuste el modo de flash a ϟ (Flash relleno).
→ *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 70)*

Indicadores de flash en el visor

ϟ parpadeando: El flash se está cargando. Cuando parpadea el indicador, no se puede liberar el obturador.

ϟ iluminado: El flash se ha cargado y está listo para disparar.

El alcance del flash

El alcance del flash depende del valor de la abertura y del ajuste de sensibilidad ISO. El gráfico siguiente muestra el alcance del flash aproximado cuando la sensibilidad ISO está ajustada en [AUTO] en el modo de ajuste automático (AUTO).

Sensibilidad ISO → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 61)*

• El flash incorporado ha sido diseñado para ser utilizado con objetivos con distancias focales de 16 mm o mayores.

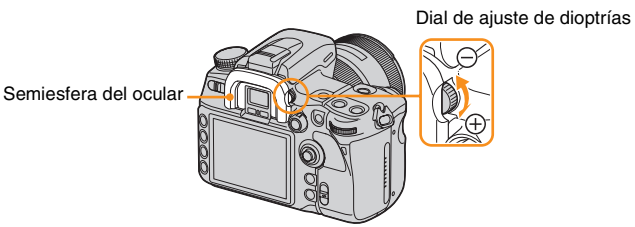
Abertura	Alcance del flash
F2,8	2 – 12 m
F4	1,4 – 8,6 m
F5,6	1 – 6 m

Notas sobre la utilización del flash incorporado

Cuando se tomen imágenes con el flash incorporado, es posible que el objetivo bloquee la luz del flash y que aparezca una sombra en la parte inferior de la imagen. Tenga cuidado de lo siguiente:

- Tome la imagen del motivo a una distancia de 1 m o más.
- Quite la visera del objetivo.

Ajuste de las dioptrías



Ajuste el dial de ajuste de dioptrías según su vista hasta que el indicador aparezca claramente en el visor.

- Gire el dial hacia + si es hipermétrope, y hacia – si es miope. La dirección se indica en el dial si quita la semiesfera del ocular. → *"Guía del usuario/Solución de problemas" (página 41)*
- Si prueba la cámara en la luz, podrá ajustar las dioptrías fácilmente.

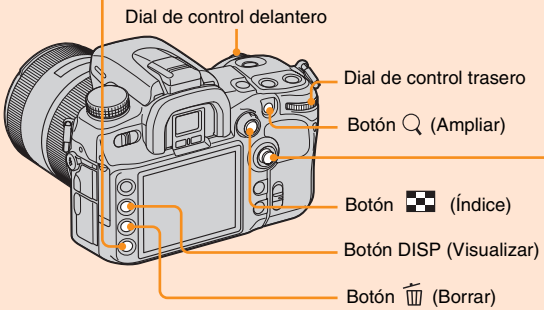
6 Vea/borre imágenes

Para ver imágenes

1 Pulse ▶ (Reproducción).

2 Seleccione una imagen con ◀/▶ en el multiselector.

• Puede ver fácilmente la imagen siguiente/anterior girando el dial de control delantero o trasero.



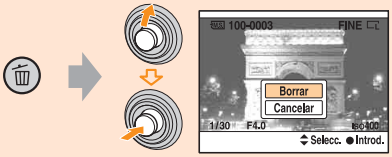
Para volver al modo de grabación

• Pulse ▶ (Reproducción) otra vez.
• Pulse el botón disparador hasta la mitad.

Para borrar imágenes

1 Visualice la imagen que quiera borrar y pulse (Borrar).

2 Seleccione [Borrar] con ▲ y pulse el centro del multiselector.



Para cancelar la operación de borrado

Seleccione [Cancelar] y pulse el centro del multiselector.

Mientras se visualizan imágenes se pueden ejecutar las siguientes funciones.

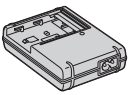
• Cambiar de visualización de pantalla con el botón DISP (Visualizar).
• Ver una lista de imágenes en la pantalla de índice con el botón (Índice).
• Ampliar imágenes con el botón (Ampliar).

→ *"Guía del usuario/Solución de problemas" (páginas 80, 81, 83)*

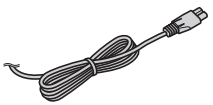
Verificar os acessórios fornecidos

O número entre parêntesis indica o número de peças.

- BC-VM10 Carregador de baterias (1)



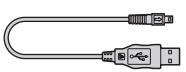
- Cabo de alimentação eléctrica (1)



- Pack de baterias recarregáveis NP-FM500H (1)

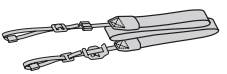
- Telecomando sem fios (Telecomando) (1)

- Cabo USB (1)



- Cabo de vídeo (1)

- Correia de ombro com tampa da ocular e clip do Telecomando (1)



- Tampa do corpo (1) (Colocada na câmara)

- Tampa de sapata de acessório (1) (Colocada na câmara)
- Protector da ocular (1) (Colocada na câmara)
- CD-ROM (Software de Aplicação para α câmara) (1)
- Instruções de operação: “Leia isto primeiro” (este manual) (1)
- Instruções de operação: “Guia do utilizador/ Resolução de problemas” (1)

Estrutura das instruções de operação

Este manual

Explica a configuração e operações básicas para fotografar/reproduzir com a câmara.

Preparar a câmara e fotografar imagens facilmente.

Verificar os acessórios fornecidos 2
1 Preparar o pack de baterias 4
2 Colocação da objectiva 6
3 Inserir um cartão de memória (não fornecido) 8
4 Ligar a câmara/acertar o relógio 10
5 Fotografar imagens facilmente (Modo de regulação automática) 12
O número de imagens que pode ser gravado 13
Segurar a câmara 13
Função Super SteadyShot 14
Focagem 15
Utilização do flash 16
Ajustar a dioptro 17
6 Ver/apagar imagens 18

PT

“Guia do utilizador/Resolução de problemas” (volume separado)

Sinta-se mais confortável com a sua câmara

- Fotografar com as regulações favoritas → Utilização das funções de fotografia
- Reprodução com as definições favoritas → Utilização das funções de visualização
- Desfrutar das várias funções de fotografia/reprodução usando o menu → Utilização do menu

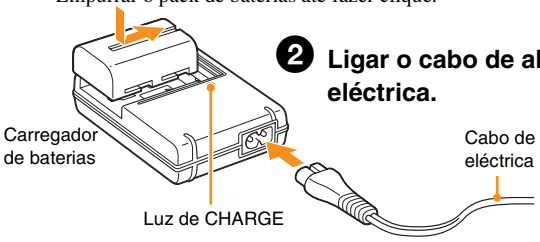
Ligação da câmara a um computador ou impressora

- Copiar imagens para um computador e ter o prazer de as editar de várias maneiras → Utilização do seu computador
- Imprimir imagens ligando directamente a câmara a uma impressora (apenas impressoras compatíveis com PictBridge) → Impressão de imagens

1 Preparar o pack de baterias

❶ Inserir o pack de baterias.

Empurrar o pack de baterias até fazer clique.



❷ Ligar o cabo de alimentação eléctrica.

❸ Para uma tomada eléctrica de parede

Luz acesa: Em carregamento

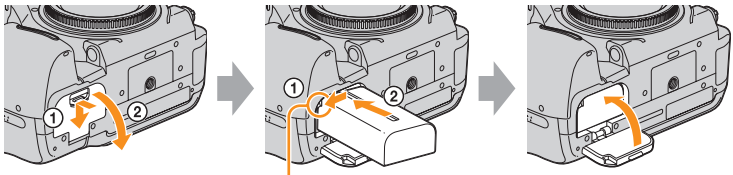
Luz apagada: Completa (**Carga normal**)

Se continuar a carregar o pack de baterias durante aproximadamente mais uma hora até ficar totalmente carregado (**Carga completa**), a carga dura ligeiramente mais tempo.

- Ligar o carregador de baterias a uma tomada eléctrica de parede de fácil acesso e que esteja perto.
- Mesmo se a luz de CHARGE estiver apagada, o carregador de baterias não está desligado da fonte de alimentação CA desde que esteja ligado à saída de parede. Se ocorrerem problemas durante a utilização do carregador de baterias, desligue imediatamente a corrente desligando a ficha da saída de parede.
- Quando a carga estiver terminada, desligar o cabo de alimentação da tomada eléctrica de parede, e retirar o pack de baterias do carregador.
- Tempo requerido para carregar um pack de baterias (fornecido) à temperatura de 25 ºC e completamente drenado. A carga pode levar mais tempo sob determinadas circunstâncias ou condições.

Carga completa	Carga normal
Aprox. 235 min.	Aprox. 175 min.

❹ Inserir o pack de baterias carregado.



Patilha de bloqueio

Fazendo deslizar a patilha de abertura da tampa da bateria, abrir simultaneamente a tampa da bateria.

Inserir totalmente o pack de baterias com firmeza enquanto é pressionada a patilha de bloqueio com a extremidade da bateria.

Fechar a tampa.

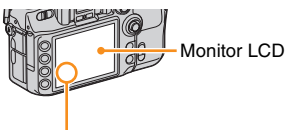
Aviso sobre o pack de baterias

Utilizar apenas um pack de baterias NP-FM500H. Notar que os NP-FM55H, NP-FM50 e NP-FM30 não podem ser utilizados.

Utilização do Transformador/carregador CA

Pode ligar a câmara a uma tomada eléctrica de parede usando um Transformador/carregador CA AC-VQ900AM (não fornecido). → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 165)*

Verificação do nível remanescente de bateria



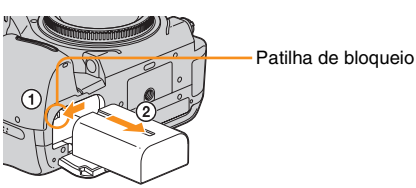
Ligar o interruptor de POWER para ON e verificar o nível no monitor LCD. O nível é indicado em percentagem.

- Em determinadas circunstâncias o nível apresentado pode não estar correcto.

Nível da bateria		"Bateria gasta"
	Alto → Baixo	Não se pode fotografar mais.

Para retirar o pack de baterias

Deslizar a patilha de bloqueio no sentido da seta. Ter cuidado em não deixar cair o pack de baterias. Antes de remover o pack de baterias, verificar se a alimentação está desligada.



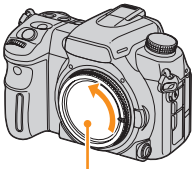
Utilização da câmara no estrangeiro — Fontes de alimentação

Pode usar a câmara, o carregador de baterias e o Transformador/carregador CA AC-VQ900AM (não fornecido) em qualquer país ou região onde a tensão da rede se situa entre 100 V e 240 V CA, 50/60 Hz.

- **Não utilizar um transformador electrónico (conversor de viagem) pois pode causar uma avaria.**

2 Colocação da objectiva

1 Remover a tampa do corpo da câmara e a tampa traseira da objectiva.



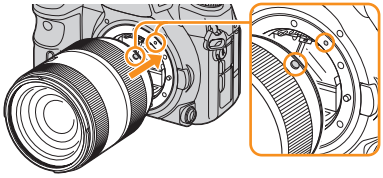
Tampa do corpo

Tampa traseira

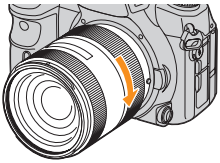
- **Certificar-se que não deixa o interior da câmara exposto a poeira ou gotas de água.**
  No caso de poeira penetrar na câmara, executar [Modo limpeza] (→ *"Guia do utilizador/ Resolução de problemas" (página 124)*) e limpar a poeira utilizando um pincel soprador comercialmente disponível.

2 Colocar a objectiva.

Marcas de índice cor de laranja



Montar a lente alinhando as marcas de índice cor de laranja na objectiva e na câmara.

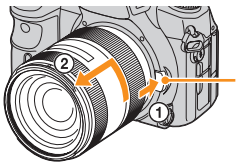


Rodar a objectiva para a direita até fazer clique na posição de bloqueio.

- Quando colocar uma objectiva, não premir o botão de libertação da objectiva.
- Não forçar quando colocar uma objectiva.
- Quando tirar fotografias sem o flash, recomenda-se o uso do pára-sol para evitar que as imagens sejam afectadas por luz desnecessária. Para detalhes sobre a colocação do pára-sol, consultar as instruções de operação fornecidas com a objectiva.

Remoção da objectiva

Premir totalmente no botão de libertação da objectiva e rodá-la para a esquerda até parar.



• Após remoção da objectiva, voltar a colocar a tampa na objectiva e a tampa no corpo da câmara (ou colocar outra objectiva).

Evitar que poeira penetre no interior da câmara quando mudar as objectivas!

Se poeiras ou detritos penetrarem na câmara e caírem na face exposta do sensor de imagem (a parte que simula a película fotográfica), podem aparecer na imagem, dependendo do ambiente em que fotografa.

A câmara está equipada com uma função anti-poeira para evitar que poeiras caiam no sensor de imagem. Todavia, tomar nota dos seguintes avisos quando colocar/remover uma objectiva.

• Evitar a mudança de objectiva num local poeirento.
• Quando guardar a câmara, colocar sempre uma objectiva ou a tampa do corpo.
• Quando colocar a tampa do corpo, remover todo a poeira depositada na tampa antes de a iserir na câmara.

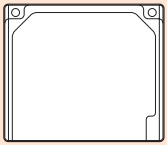
Se poeiras ou detritos penetrarem na câmara, seleccionar [Modo limpeza] no menu de Configuração e usar um pincel soprador disponível comercialmente para limpar o sensor de imagem. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 124)*

3 Inserir um cartão de memória (não fornecido)

Cartões de memória disponíveis para a câmara

"Memory Stick Duo"

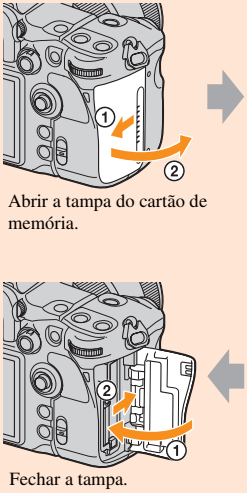
CompactFlash/
Microdrive



Um cartão "Memory Stick Duo", CompactFlash (cartão CF), ou Microdrive podem ser usados como cartão de memória.

- Antes de usar um cartão de memória, certificar-se que o formata utilizando a câmara. Caso contrário, poder-se-á não obter desempenho satisfatório. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 114)*
- Para mais informações acerca do cartão de memória → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 161)*

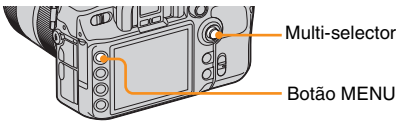
Inserir um cartão de memória


"Memory Stick Duo"
Lado dos contactos
Inserir, até ao fundo, um cartão de memória até fazer clique.
CompactFlash/Microdrive
Lado dos contactos
Lado da frente
Inserir um cartão de memória do lado dos contactos (o lado dos contactos tem um conjunto de pequenos orifícios).
Sentidos errados
Lado dos contactos
Lado dos contactos
Abrir a tampa do cartão de memória.
Fechar a tampa.

- Ter cuidado em não trilhar os dedos quando abrir a tampa.
- Inserir a direito um cartão de memória premindo o centro do cartão de memória. Não pressionar as arestas do cartão de memória.
- Ter cuidado no sentido de inserção de um cartão de memória. A inserção de um cartão de memória no sentido errado pode causar uma avaria.

Fotografar utilizando um “Memory Stick Duo”

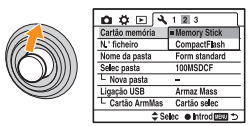
No menu de Configuração 🔧 deve ser definido [Cartão memória] como [Memory Stick]. Após ligar a câmara, seguir o procedimento indicado abaixo.



1 Premir MENU.

2 Configurar utilizando o multi-selector.

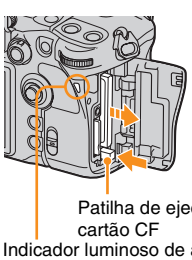
Deslocar o multi-selector para a direita para seleccionar [🔧] → [2], premindo em seguida a zona central.



Deslocar o multi-selector para cima e definir [Cartão memória] como [Memory Stick], premindo em seguida a zona central.

3 Premir MENU para desligar o menu.

Retirar o cartão de memória



1 Abrir a tampa do cartão de memória.

2 **“Memory Stick Duo”:**
Empurrar o “Memory Stick Duo” uma vez.
CompactFlash/Microdrive:
Empurrar para baixo a patilha de ejecção do cartão CF.

- O cartão de memória pode estar quente imediatamente após a ter sido usado. Ter cuidado quando o manuseia.

Quando o indicador luminoso de acesso estiver aceso

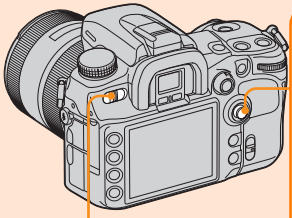
Nunca remover o cartão de memória ou o pack de baterias ou desligar a alimentação. Os dados podem ficar corrompidos.

CompactFlash/Microdrive

Verificações operacionais foram feitas, no entanto, não podemos garantir uma operação correcta de todos os cartões CF/Microdrives.

- O Microdrive é uma unidade de disco rígido compacta e leve que está conforme o standard CompactFlash Tipo II. Para mais informações acerca do CompactFlash/Microdrive → *“Guia do utilizador/Resolução de problemas” (página 162)*

4 Ligar a câmara/acertar o relógio



1 Deslocar o interruptor de POWER para a posição ON fazendo-o deslizar no sentido da seta.

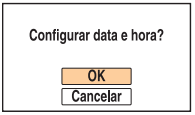
2 Acertar o relógio com o multi-selector.

Os sentidos em que o multi-selector pode ser deslocado são indicados por ▲/▼/◄/►.

▲: Para cima
▼: Para baixo
◄: Para a esquerda
►: Para a direita

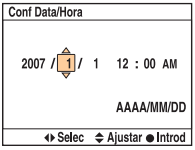
Premir a zona central para executar.

1 Verificar que [OK] é seleccionado, em seguida premir a zona central do multi-selector.



• Se quiser acertar o relógio mais tarde, seleccionar [Cancelar] com ▼, em seguida premir a zona central do multi-selector.

2 Seleccionar cada item com ◄/► e definir o valor numérico com ▲/▼.

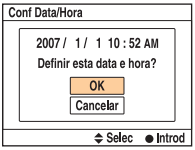


3 Repetir o Passo 2 para definir outros itens.

• [AAAA/MM/DD] representa a sequência de ano, mês e dia. Esta sequência pode ser alterada com ▲/▼.

4 Premir a zona central do multi-selector.

5 Após verificar se [OK] está seleccionado, em seguida premir a zona central do multi-selector.



• Para cancelar, premir MENU.

Mudança da data e da hora

Consultar o *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 121).*

Seleccionar [Conf Data/Hora] no menu de Configuração e executar o procedimento no passo ❷-2 a -5.

Ligar a alimentação

A menos que o relógio seja acertado, aparece "Configurar data e hora?" cada vez que a câmara for ligada.

Desligar a alimentação

Colocar o interruptor de POWER em OFF fazendo-o deslizar no sentido da seta. Colocar a tampa da objectiva. Após remover a objectiva, guardar a câmara com a tampa do corpo colocada.

Poupança de Energia (a câmara quase que se desliga se não estiver em funcionamento)

Se a câmara não estiver em funcionamento durante cerca de cinco segundos, o visor do modo de gravação desaparece no monitor LCD. Além disso, se a câmara não estiver em funcionamento durante cerca de três minutos, a câmara fica no modo de poupança de energia e quase que se desliga (Poupança de Energia). Para cancelar a poupança de energia, fazer funcionar a câmara, por exemplo, premindo até meio curso o botão do obturador.

• O tempo que deve decorrer para activar a função pode ser alterado (as definições padrão são [5 seg]/[3 min.]). → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 119)*

Mudança de definição de idioma

A visualização no ecrã pode ser mudada de modo a mostrar mensagens num idioma determinado. Para mudar a definição de idioma, seguir o procedimento indicado abaixo.

1 Premir MENU para apresentar o menu.

2 Seleccionar [ ] → [1] com ◀/▶ no multi-selector.

3 Seleccionar [Idioma] com ▲/▼ no multi-selector, em seguida premir a zona central do multi-selector.

4 Seleccionar o idioma desejado com ▲/▼ no multi-selector, em seguida premir a zona central do multi-selector.

5 Fotografar imagens facilmente (Modo de regulação automática)

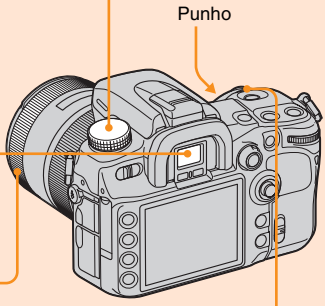
As principais funções da câmara são ajustadas automaticamente no modo de regulação automática. Ao utilizar este modo, pode fotografar com facilidade, dependendo inteiramente da câmara. Todavia, pode mudar quaisquer das definições.

1 Colocar o selector de modo em AUTO.

2 Agarrar o punho e olhar através do visor.

O motivo, na confluência de (os 11 sensores de focagem) fica focado.

3 Quando uma objectiva zoom for utilizada, rodar o anel de zoom, e em seguida escolher o momento de tirar a fotografia.

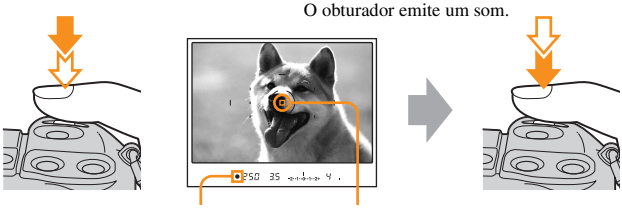


4 Disparar com o botão do obturador.

Premir o botão do obturador até meio curso para focar.

Premir totalmente o botão do obturador para disparar.

O obturador emite um som.



Indicador de focagem

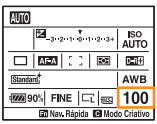
(Indica o estado da focagem automática (página 15))

Sensor usado para ajustar a focagem

(Ilumina-se num curto espaço de tempo de cor vermelha para indicar o ponto de focagem.)

- A imagem não é mostrada no monitor LCD antes da gravação estar concluída. Usar o visor para monitorizar.
- Após fotografar, a imagem gravada é mostrada durante dois segundos no monitor LCD. O tempo de visualização pode ser mudado. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 110)*
- Enquanto a imagem estiver a ser gravada, o indicador luminoso de acesso acende-se. Não remover o cartão de memória ou desligar a alimentação enquanto o indicador luminoso estiver aceso.

O número de imagens que pode ser gravado



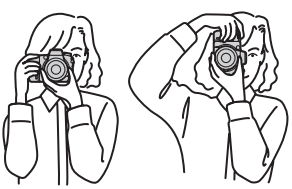
Assim que inserir um cartão de memória na câmara e deslocar o interruptor de POWER para ON, o número de imagens que podem ser gravadas (se continuar a fotografar usando as definições actuais) é mostrado no monitor LCD.

Para identificar itens no monitor LCD → *"Guia do utilizador/ Resolução de problemas" (página 17)*

- O número de imagens que podem ser gravadas num cartão de memória difere, dependendo da capacidade do cartão de memória, da dimensão de imagem definida, e da definição da qualidade da imagem. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 21)*
- Se "0" aparecer intermitente em cor amarela, o cartão de memória está cheio. Substituir o cartão de memória por outro ou apagar imagens no cartão de memória actual (páginas 8, 18).
- Uma vez que a quantidade de dados de cada imagem é diferente, o número restante de imagens graváveis pode não mudar após fotografar.

Segurar a câmara

Segurar a câmara firmemente para evitar a desfocagem das imagens devido ao movimento da mão. Recomenda-se também a ligação da função Super SteadyShot (página 14).

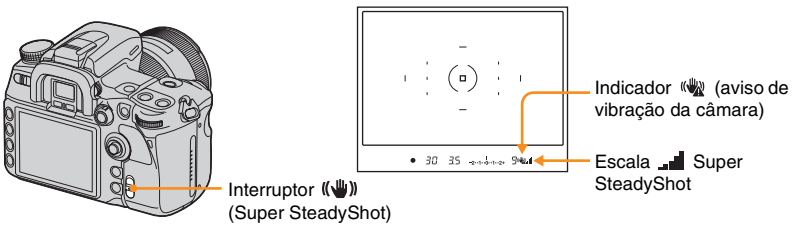


- Com a mão direita segurar a câmara com firmeza, mantendo os cotovelos junto ao corpo e com a palma da mão esquerda apoiar a objectiva.
- Colocar um pé adiante do outro para estabilizar a parte superior do seu corpo. Encostar-se a uma parede ou colocar o cotovelo numa mesa também proporciona apoio.
- Quando fotografar sem o flash em ambientes com pouca luz, fotografar em macro ou usar uma teleobjectiva, pode ocorrer vibração ou tremura da câmara a qual não pode ser compensada. Em tais casos, ligar a função Super SteadyShot e utilizar algo que estabilize a câmara, tal como um tripé.

Função Super SteadyShot

1 Certificar-se que o interruptor (Super SteadyShot) está regulado em ON para activar a função.

2 Premir até meio curso o botão do obturador, e em seguido premi-lo totalmente.



Escala Super SteadyShot

Esta escala é mostrada sempre que a função Super SteadyShot é activada. Uma escala mais elevada indica uma vibração da câmara mais pronunciada (numa escala de cinco).

Quando a função Super SteadyShot é desactivada, a escala não será mostrada.

Indicador (aviso de vibração da câmara)

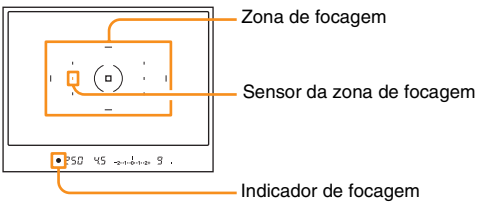
Este indicador fica intermitente independentemente do estado da função Super SteadyShot. Indica a probabilidade da câmara vibrar calculada a partir da velocidade do obturador e da distância focal. Se o indicador ficar intermitente, reduzir a vibração da câmara ligando o interruptor (Super SteadyShot) para ON ou usando o flash incorporado ou um tripé.

- A função Super SteadyShot pode não funcionar correctamente quando a alimentação tiver acabado de ser ligada, quando o motivo tiver sido recentemente enquadrado ou quando o botão do obturador tiver sido totalmente premido sem parar a meio curso. Esperar até a escala Super SteadyShot descer, e depois premir o botão do obturador lentamente.
- Dado que a função Super SteadyShot é menos eficaz nos casos indicados abaixo, montar a câmara num tripé.
  - –Fotografar um motivo que está muito próximo.
  - –Fotografar um motivo em movimento.
  - –Fotografar com velocidades de obturação de 1/4 de segundo ou mais longas, as quais são normalmente usadas em fotografia nocturna.
- Quando utilizar um tripé, desactivar a função Super SteadyShot uma vez que não será totalmente eficaz.
- Esta função Super SteadyShot pode reduzir o efeito do vibração da câmara o que equivale aproximadamente 2,5 a 4 incrementos da velocidade do obturador.

Focagem

Dentro da zona de focagem existem 11 sensores que bloqueiam a focagem no motivo.

Premir o botão do obturador a meio curso, e o sensor na zona focada ilumina-se durante um curto espaço de tempo na cor vermelha para indicar o que está a ser focado.

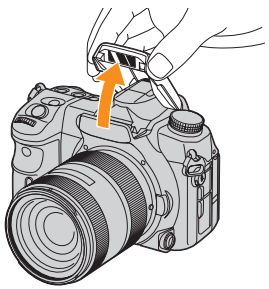


Indicador de focagem

Agarrar o punho e olhar através do visor ou pressionar o botão do obturador a meio curso faz accionar o sistema de focagem automática. O indicador de focagem no visor indica o estado do sistema de focagem automática.

Indicador de focagem	Estado
● aceso	Focagem bloqueada. Pronto a fotografar.
◉ aceso	A focagem é confirmada. Ponto focal desloca-se acompanhando um motivo em movimento. Pronto a fotografar.
◉ aceso	Ainda a focar. Não se pode disparar o obturador.
● está intermitente	Não consegue focar. O obturador está bloqueado. • Se o motivo estiver mais perto do que a distância mínima de focagem da objectiva que estiver instalada, a focagem não pode ser confirmada. Certificar-se que é dada distância suficiente entre o motivo e a câmara. • O obturador pode ser diparado manualmente mesmo quando o indicador estiver intermitente. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 100)*

Utilização do flash



Levantar com o dedo o flash incorporado. Com o flash levantado, a câmara faz disparar o flash se a quantidade de luz é insuficiente para o modo de ajuste automático (AUTO).

Empurrar para baixo com o dedo o flash quando este não estiver a ser usado.

- Não segurar a câmara pelo elemento emissor do flash.
- Para ter a certeza que o flash dispara sem falhas, definir o modo de flash como ϟ (Fill-flash). → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 71)*

Indicadores do flash no visor

ϟ está intermitente: O flash está a ser carregado. Quando o indicador fica intermitente, não se pode disparar o obturador.

ϟ aceso: O flash foi carregado e está pronto a disparar.

Alcance do flash

O alcance do flash depende do valor de abertura e da regulação da sensibilidade ISO. A seguinte tabela mostra o alcance do flash quando a sensibilidade ISO está definida como [AUTO] no modo de ajuste automático (AUTO).

Sensibilidade ISO → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 62)*

- O flash incorporado foi concebido para ser usado com objectivas com distância focal de 16 mm ou superior.

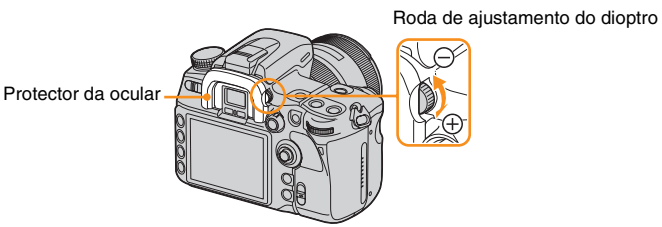
Abertura	Alcance do flash
F2,8	2 – 12 m
F4	1,4 – 8,6 m
F5,6	1 – 6 m

Avisos sobre a utilização do flash incorporado

Quando fotografar com o flash incorporado, a objectiva pode bloquear a luz do flash e pode aparecer uma sombra na parte inferior da imagem. Ter cuidado em relação ao seguinte:

- Fotografar o motivo a uma distância de 1 m ou mais.
- Remover o pára-sol.

Ajustar a dioptro



Ajustar a roda de ajustamento do dioptro à sua visão até os indicadores aparecerem nitidamente no visor.

- Rodar o marcador no sentido + quando for hipérope, no sentido – quando for míope. O sentido é indicado na roda se retirar o protector da ocular. → *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (página 42)*
- Adaptar a câmara à luz permitir-lhe-á ajustar facilmente o dioptro.

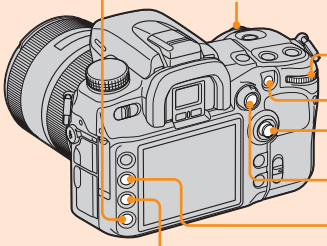
6 Ver/apagar imagens

Visualização de imagens

1 Premir ▶ (Reprodução).

2 Seleccionar uma imagem com ◀/▶ no multi-selector.

• Pode visualizar facilmente a imagem seguinte/anterior rodando a roda selectora frontal ou traseira de controlo.



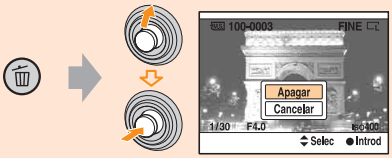
Regresso ao modo de gravação

• Premir novamente ▶ (Reprodução).
• Premir o botão do obturador até meio curso.

Apagar imagens

1 Visualizar a imagem que deseja apagar e premir (Apagar).

2 Seleccionar [Apagar] com ▲, em seguida premir a zona central do multi-selector.



Para cancelar a operação de eliminação

Seleccionar [Cancelar], em seguida premir a zona central do multi-selector.

Durante a visualização de imagens, podem-se fazer funcionar as seguintes funções.

• Comutação do ecrã de visualização com o botão DISP (Visualização).

• Visualizar uma lista de imagens no ecrã de índice com o botão (Índice).

• Ampliar imagens com o botão (Ampliar).

→ *"Guia do utilizador/Resolução de problemas" (páginas 81, 82, 85)*